



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLAGE DE SENNEVILLE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville, 35, chemin de Senneville, Senneville, le mardi 10 mai 2011 à 18 h à laquelle étaient présents :

**Le Maire
The Mayor**

**Les conseillers
Councillors**

**Sont absents
Absent**

**Également présente
Also present**

Minutes of the special sitting of the municipal council held in the council room at Town Hall, 35 Senneville Road, Senneville, Tuesday, May 10, 2011 at 6:00 p.m. at which were present:

George McLeish

Matthew Charbonneau, Charles Mickie, Dennis Dicks, Julie Brisebois, Gerald Van Der Weyden et /and Peter Csenar

Vanessa Roach, directrice générale / Town General Manager

Ouverture de la séance à 18 h 00

Opening of the session at 6:00 p.m.

2011-05-982

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. APPROVAL OF THE AGENDA.

Il est

Proposé par le conseiller Peter Csenar
Appuyé par le conseiller Charles Mickie

It is

Moved by Councillor Peter Csenar
Seconded by Councillor Charles Mickie

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

THAT the agenda be adopted as presented.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

*** PÉRIODE DE QUESTIONS ***

*** QUESTION PERIOD ***

2011-05-983

2. RÉSOLUTION : OCTROI D'UN CONTRAT POUR LES TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DE L'ENTRÉE DU PARC MORNINGSIDE – Projet VDS-10-127

2. RESOLUTION: AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REHABILITATION WORK OF ENTRANCE OF MORNING-SIDE PARK – Project VDS-10-127

ATTENDU QUE des soumissions ont été demandées par appel d'offres public pour des travaux de réaménagement de l'entrée du parc Morningside;

WHEREAS a public call for tenders was requested for the rehabilitation work to the entrance of Morningside Park;

ATTENDU QUE les soumissions ont été reçues et ouvertes le 3 mai 2011 à 14 h et lues par Joanne Bouclin, greffière en présence de Martin Bonhomme, ingénieur pour la firme EXP. ainsi qu'en présence de Jeannette Bertrand à l'emploi du village de Senneville;

WHEREAS tenders were received and opened on May 3, 2011 at 2:00 p.m. and read by Joanne Bouclin, Town Clerk, in the presence of Martin Bonhomme, engineer with EXP. and Jeannette Bertrand, employee of the Village of Senneville;

ATTENDU QUE les soumissions reçues se détaillent comme suit :

WHEREAS tenders received are as follows:

- Soumissionnaire : **PAVAGE D'AMOUR INC.**
Prix soumis : **163 456,17 \$ (taxes incluses)**
- Soumissionnaire : **ALI EXCAVATION INC.**
Prix soumis : **279 294,04 \$ (taxes incluses)**
- Soumissionnaire : **LES PAVAGES THÉORÊT INC.**
Prix soumis : **156 134,02 \$ (taxes incluses)**
- Soumissionnaire : **LES EXCAVATIONS N. LAURIN INC.**
Prix soumis : **204 068,56 \$ (taxes incluses)**
- Soumissionnaire : **CATALOGNA ET FRÈRES**
Prix soumis : **292 079,57 \$ (taxes incluses)**
- Soumissionnaire : **ROXBORO EXCAVATION INC.**
Prix soumis : **248 675,11 \$ (taxes incluses)**

- Tenderer: **PAVAGE D'AMOUR INC.**
Price quoted: **\$ 163 456.17 (taxes incl.)**
- Tenderer: **ALI EXCAVATION INC.**
Price quoted: **\$ 279 294.04 (taxes incl.)**
- Tenderer: **LES PAVAGES THÉORÊT INC.**
Price quoted: **\$ 156 134.02 (taxes incl.)**
- Tenderer : **LES EXCAVATIONS N. LAURIN INC.**
Price quoted: **\$ 204 068.56 (taxes incl.)**
- Tenderer: **CATALOGNA ET FRÈRES LTÉE**
Price quoted: **\$ 292 079.57 (taxes incl.)**
- Tenderer: **ROXBORO EXCAVATION INC.**
Price quoted: **\$ 248 675.11 (taxes incl.)**

- Soumissionnaire: **LES EXCAVATIONS D.C.P. INC.**
Prix soumis : **143 667,40\$ (taxes incluses)**
- Soumissionnaire: **LES EXCAVATIONS SUPER INC.**
Prix soumis : **196 564,04\$ (taxes incluses)**

Il est

Proposé par le conseiller Dennis Dicks
Appuyé par le conseiller Charles Mickie
et **résolu** :

QUE le contrat pour les travaux de réaménagement de l'entrée du parc Morningside soit octroyé au plus bas soumissionnaire conformément à la loi, soit à **EXCAVATION D.C.P. INC.**, 11 560 Boul. de la Rivière-des-Prairies, Montréal (Québec) H1C 1P9 pour la somme de sa soumission, soit : **143 667,40 \$ (taxes incluses)**.

QUE cette dépense soit autorisée et imputée au poste budgétaire suivant : n° 03 310 00 000.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ,

2011-05-984

3. RÉSOLUTION: OCTROI D'UN CONTRAT POUR L'ACHAT ET L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS AQUATIQUES COMMERCIAUX

ATTENDU QUE des soumissions ont été demandées par invitation pour l'achat et l'installation d'équipements aquatiques commerciaux pour la piscine municipale;

Il est

Proposé par le conseiller Gerald Van Der Weyden
Appuyé par le conseiller Dennis Dicks
et **résolu** :

QUE le contrat soit octroyé au plus bas soumissionnaire conformément à la loi, soit à **LES SERVICES EAU DE GAMME**, 3820 rue Isabelle, Local E, Brossard (Québec) J4Y 2R3 pour la somme de sa soumission, soit : **88 043,11 \$ (taxes incluses)**.

QUE cette dépense soit autorisée et imputée au poste budgétaire suivant : n° 03 310 00 000.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ.

*** PÉRIODE DE QUESTIONS ***

4. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est

Proposé par le conseiller Matthew Charbonneau
Appuyé par la conseillère Julie Brisebois

QUE la présente séance soit levée à 18 h 25

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Je soussigné George McLeish, ai approuvé toutes et chacune des résolutions contenues au présent procès-verbal, n'ayant pas avisé la greffière de mon refus de les approuver conformément à l'article 53 L.C.V.

Maire / Mayor

- Tenderer: **LES EXCAVATION D.C.P. INC.**
Price quoted: **\$ 143 667.40 (taxes incl.)**

- Tenderer: **LES EXCAVATIONS SUPER INC.**
Price quoted: **\$ 196 564.04 (taxes incl.)**

It is

Moved by Councillor Dennis Dicks
Seconded by Councillor Charles Mickie
and **resolved**:

THAT the contract for the rehabilitation work of Morningside Park be granted to the lowest bidder in conformity to law, being **EXCAVATION D.C.P. INC.**, 11 560 Boul. de la Rivière-des-Prairies, Montréal (Québec) H1C 1P9 for the amount of its tender, to wit: **\$ 143 667.40 (taxes included)**.

THAT the expense be authorized and imputed to the following budget item: n° 03 310 00 000.

ADOPTED BY THE MAJORITY.

3. RESOLUTION: AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASE AND INSTALLATION OF COMMERCIAL POOL EQUIPMENT

WHEREAS a call for tenders by invitation was requested for the purchase and installation of commercial pool equipment for the municipal pool;

It is

Moved by Councillor Gerald Van Der Weyden
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **resolved**:

THAT the contract be granted to the lowest bidder in conformity to law, being **LES SERVICES EAU DE GAMME**, 3820 rue Isabelle, Local E, Brossard (Québec) J4Y 2R3 for the amount of its tender, to wit: **\$ 88 043.11 (taxes included)**.

THAT the expense be authorized and imputed to the following budget item: n° 03 310 00 000.

ADOPTED BY THE MAJORITY.

*** QUESTION PERIOD ***

4. CLOSING OF THE SITTING

It is

Moved by Councillor Matthew Charbonneau
Seconded by Councillor Julie Brisebois

THAT the meeting be ended at 6:25 p.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

DECLARATION

I, George McLeish, have approved all and each resolution and each contained in the present minutes, having not notified the Town Clerk of my refusal to approve them pursuant to Article 53 LCV.

Directrice générale / General Town Manager

2011-04-985

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 10 MAI 2011 /
SPECIAL SITTING OF MAY 10, 2011

PÉRIODES DE QUESTIONS
QUESTION PERIODS

ANNEXE I

Aucune

None